



Pelagios

Semantic Annotation of Historical Place References in Digital Resources

Rainer Simon, *Austrian Institute of Technology*

Andrew Lindley, *Austrian Institute of Technology*

Leif Isaksen, *University of Lancaster*

Elton Barker, *The Open University*

Pau de Soto, *Institute for Catalan Studies*

Agenda | The Plan for Today



– Lunchtime Lecture –

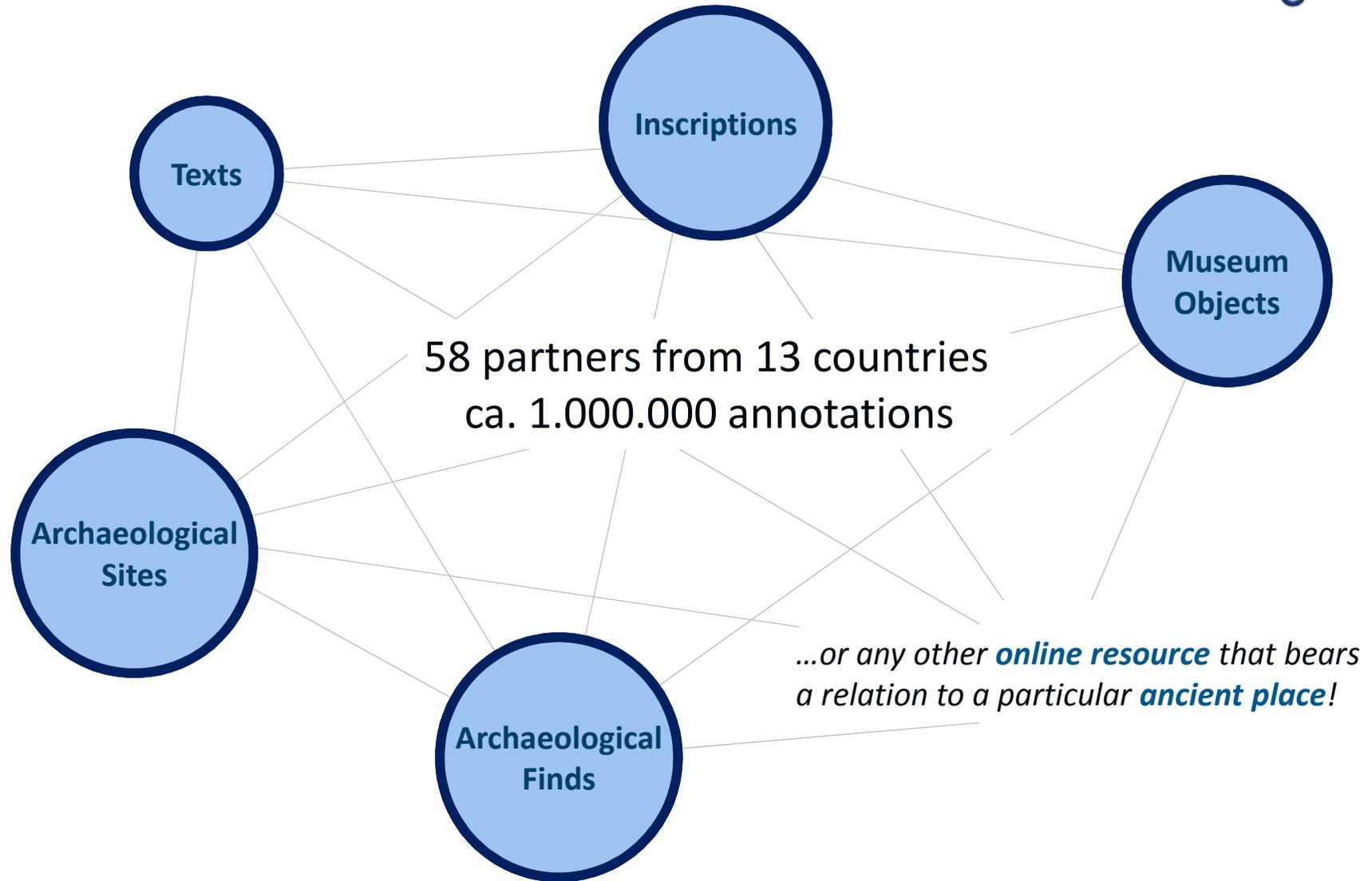
- | | |
|--|------------|
| 1. What is Pelagios
The quick introduction | 10 mins |
| 2. Guided Tour of Recogito | 15 mins |
| 3. Discussion, Q&A | 15-30 mins |

– Annotation Session (starts approx. 14:00) –

- | | |
|--|--------------|
| 4. First... Guidelines
How (and what) to annotate | 10 mins |
| 5. Let's get to work!
Early geographic writing & late medieval sea charts | approx. 2hrs |
| 6. Feedback, Discussion & Closing
What works, what doesn't? Ideas & requests for the future? | |



1. What is Pelagios



Pelagios is not... | One Ring to Rule them All



- Not a data aggregator
- Not a repository
- Not a standard data model

Connectivity through *common references* rather than a *common schema*

How? | Don't Unify the Model – Annotate!



+Rainer Suche Bilder Videos Maps News Google Mail Mehr

Rainer Simon Mitteilen...

Google books Erweiterte Buchsuche

Bücher

Zu meiner Bibliothek hinzufügen Rezension schreiben Seite 379

E-BOOK - KOSTENLOS

Herodotus, tr., with notes, by W. Beloe
von Herodotus

Dieses Buch durchsuchen Suche

Über dieses Buch

- Meine Bibliothek
- Mein Verlauf
- eBookstore
- Allgemeine Nutzungsbedingungen

...documents which usually distinguish a female education, they accustomed themselves to manly exercises; to running, wrestling, throwing the dart or quait; having the emulation to contend with men at their own arts, and to bear them company in the same paths of glory. I cannot help presuming, with respect to the dames as well as the men of Sparta, that it must have been something innate, something beyond the power of education, custom, or example, which constitutes the wonderful difference we discern in them, compared with all other women. Can it then be a matter of wonder, that the Spartan females claimed extraordinary privileges at home, and more extensive power in the government of their families. Lycurgus disliked that excessive authority, which the women had usurped, and attempted it seems, to reform it, and to restore to the husband the usual and proper authority in his own house; but in vain: a convincing argument, that if the women had not of themselves been inclined to his laws of female education, they would have paid them neither attention nor obedience. War, then, and conquest, with the endurance of fatigue, were the principal objects which the Spartans had in view. Learning, and the study of letters, of arts and sciences, to which their neighbours the Athenians were devoted, were in no repute among them. Hence it has been observed, that the former made the better figure in war, the latter in peace.—See Valerius Maximus, l. ii. c. 6. Egregios virtutis bellicae spiritus Lacedaemoniorum, prudentissimi pacis moribus Athenienses subsequuntur.

And this was unquestionably true, since we are assured, that although the most rigorous care was taken to keep their youth constantly to their exercises, their men of mature years were permitted to live just as they pleased; they followed no employment, they disdained industry and honest labour, and were indeed forbidden to pursue any art, which was accounted illiberal; even husbandry, and the management and culture of their

...ty of such a measure as I now...
From this island your troops...
terror over Sparta...
them, may remove...
on of their assisting...

pleiades: 570685

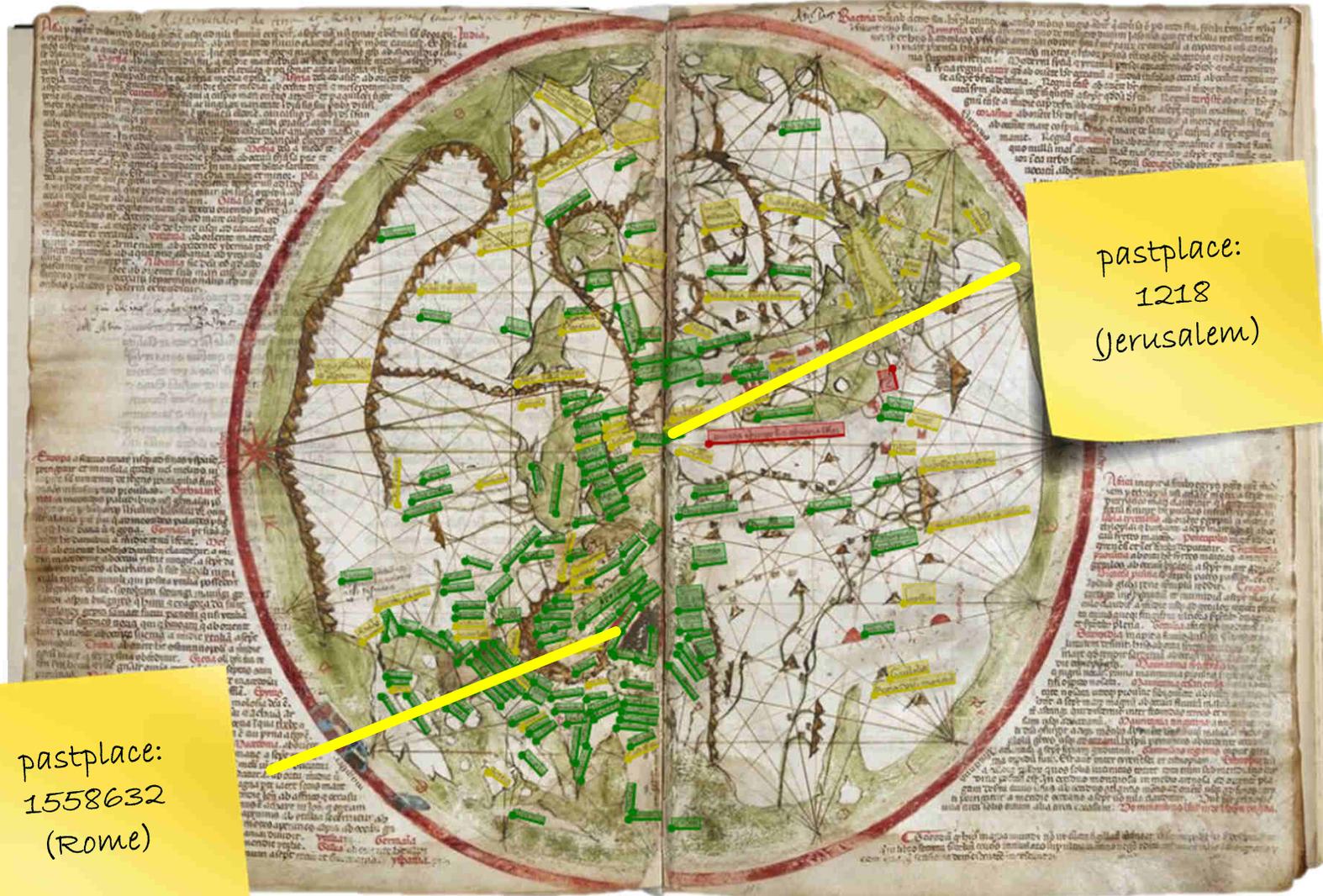
pleiades: 579885

The Essential Ingredient | URI-based Gazetteers



The screenshot shows the Pleiades website in a browser window. The address bar displays "http://pleiades.stoa.org/". The page features a blue header with the word "PLEIADES" in large white letters. Below the header is a navigation menu with options: Home, Browse, Search, Follow, Download, and Contribute. The main content area is divided into three columns. The first column displays "31,561 Ancient Places" with a thumbnail image of a classical building. The second column displays "26,055 Ancient Names" with a thumbnail image of a stone inscription. The third column displays "32,337 Ancient Locations" with a thumbnail image of an archaeological excavation. To the right of these columns is a search box with a "Search Site" input field and a "Search" button, followed by a "Log in" section with "Login Name" and "Password" input fields and a "Log in" button. Below the search and login sections is a "Contributors" section listing Senior Editors (Roger Bagnall and Richard Talbert), Managing Editors (Tom Elliott and Brian Turner), and Associate Editor (Michael McCormick). At the bottom of the main content area is a map of Europe with various countries labeled in their respective languages (e.g., Sverige, Norge, Danmark, Deutschland, France, España, etc.) and several blue location markers. The browser's address bar and search bar are visible at the top.

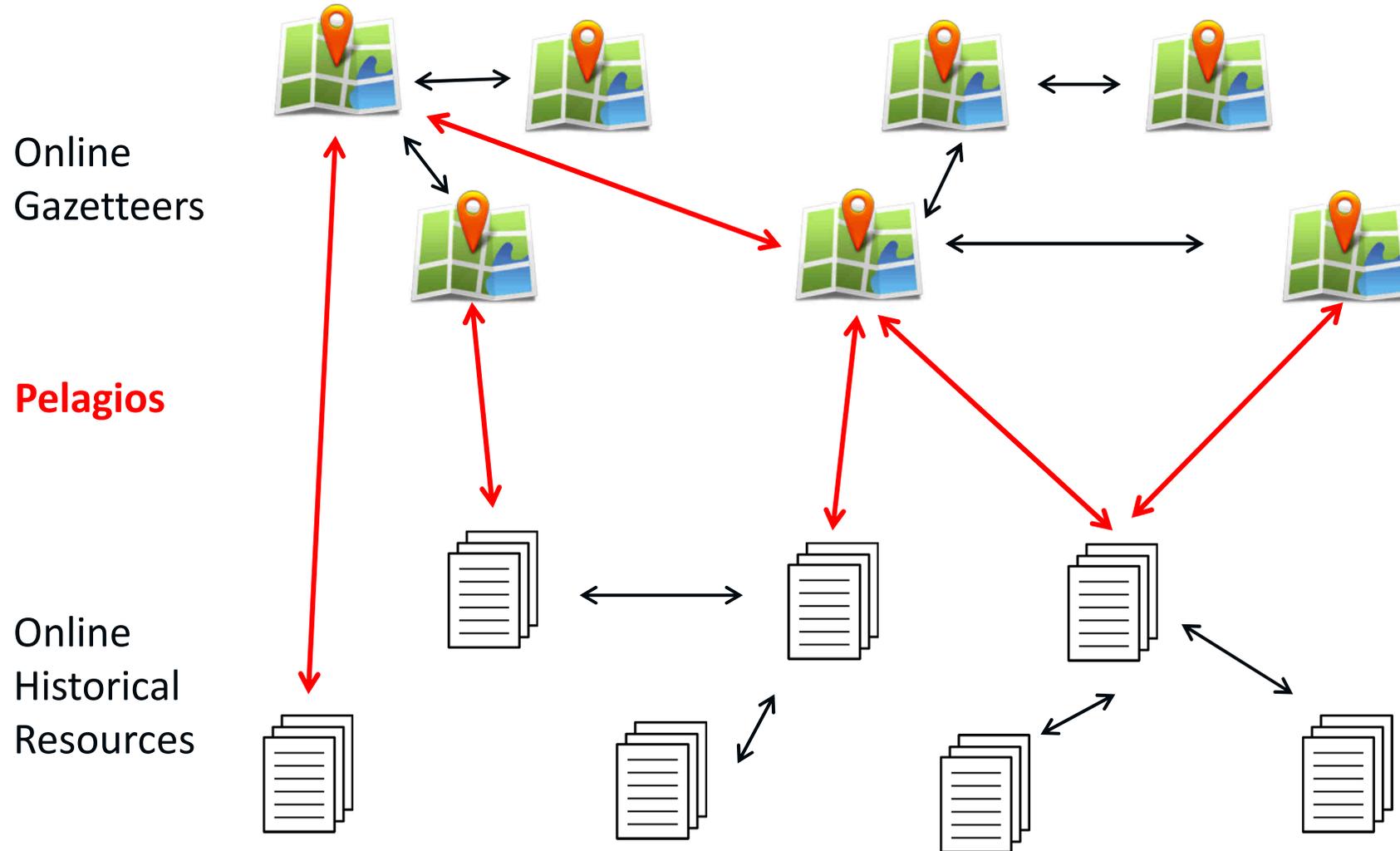
How? | Don't Unify the Model – Annotate!



pastplace:
1558632
(Rome)

pastplace:
1218
(Jerusalem)

Pelagios | Connecting Knowledge Domains



Benefits | Mutual Contextualization



Inschriften: Detailansicht

HD-Nr.	HD065341
TM-Nr.	
Pleiades ID	↗ 216927 (↗ Inhalte aus dem Pelagios Netzwerk)
Bearbeitungsstand	überprüft an Foto
letzte Änderungen	9. Oktober 2012
Bearbeiter	Cowey
Fundumstände / Aufbewahrung	

Place: **Pompeii**
<http://pleiades.stoa.org/places/433032>



A place described in the Pleiades gazetteer: An ancient city of Campania destroyed by the volcanic eruption of Mt. Vesuvius in AD 79, named as UNESCO World Heritage Site in 1997.
 Further information at [Pelagios](#)

- [26 references]
- CLAROS [22 references]
- Nomisma.org [25 references]
- Regnum Francorum Online [1 references]
- Pleiades Annotations in the Perseus Digital Library [24 references]
- SAWS - Sharing Ancient Wisdoms [3 references]
- AWMC - Ancient World Mapping Center [2 references]
- Ure Museum [1 references]
- Open Context [159 references]
- Google Ancient Places [17 references]
- Pelagios Annotations from the Portable Antiquities Scheme [150 references]
- Omnes Viae [1 references]
- ORBIS: The Stanford Geospatial Network Model of the Roman World [1 references]
- Ancient History Encyclopedia [1 references]
- Epigraphic Database Heidelberg [8 references]

Linking data provided by Pelagios

Benefits | Navigating Heterogeneous Data



Peripleo Screencast

<http://vimeo.com/163546069>

Benefits | Bottomless Maps



Delos

An ancient place, cited: ΒΑΤΙΑΣ 61 Α3, Delos
<http://pleiades.stoa.org/places/599587>

Alternative Names: Delos
 Coverage: on Delos GRE

[JSON](#) | [RDF/XML](#) | [Turtle](#)



940 References to Delos

Dataset	No. of References
Avachne (in 1 subsets)	52 (of 129180 total in set)
SquintPix	433 (of 107822 total in set)
CLAROS (in 1 subsets)	182 (of 204474 total in set)
Nomisma.org	1 (of 7395 total in set)
Regnum: Franchorum Online (in 1 subsets)	1 (of 16427 total in set)
Pleiades Annotations in the Perseus Digital Library (in 2 subsets)	200 (of 61738 total in set)
AWMC - Ancient World Mapping Center	1 (of 34908 total in set)
ISAW Papers	2 (of 73 total in set)
Google Ancient Places (in 9 subsets)	38 (of 41053 total in set)
Ancient History Encyclopedia	8 (of 1096 total in set)
Epigraphic Database Heidelberg	28 (of 12390 total in set)

[JSON](#) | [RDF/XML](#) | [Turtle](#)

Related Places What's This?



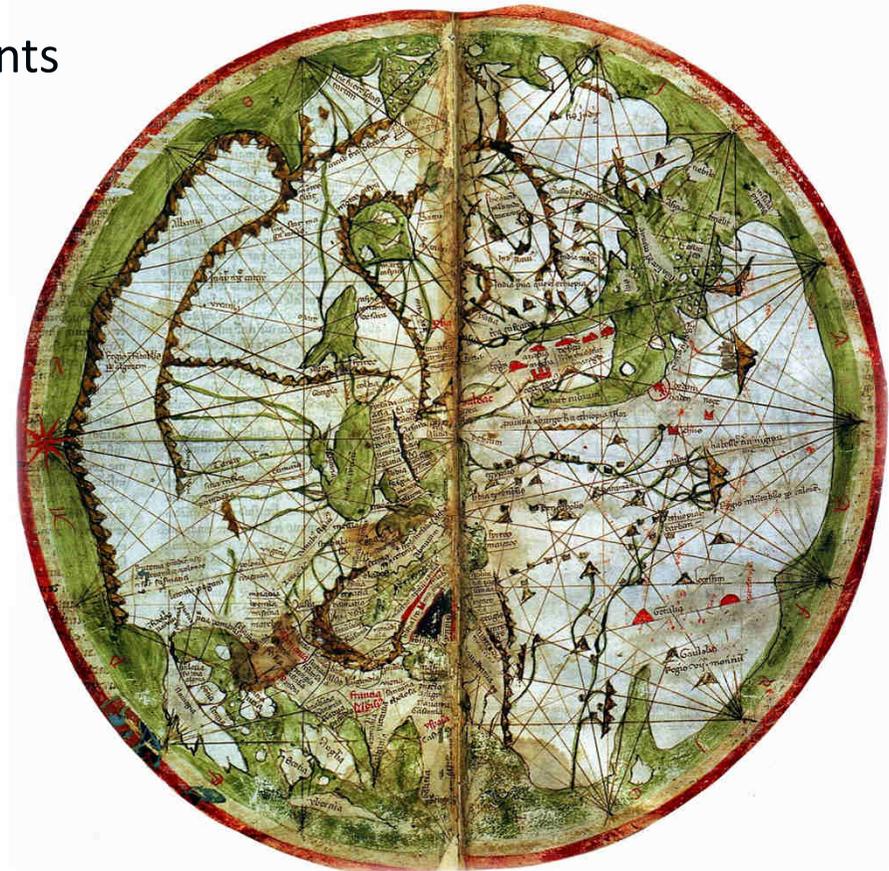
Pelagios 3 | Early Geospatial Documents



- 2 year project (Sep 2013 – Aug 2015) – **completed last year**
- Funded by Andrew W. Mellon Foundation
- Annotation of geographic documents (maps and texts) predating 1492

Traditions

- Latin
- Greek & Byzantine
- Christian Tradition
- Portolan charts & portolanos
- Islamic Tradition
- Chinese Tradition





2. Guided Tour of Recogito

Benefits | Navigating Heterogeneous Data



Peripleo Screencast

<http://vimeo.com/163546069>

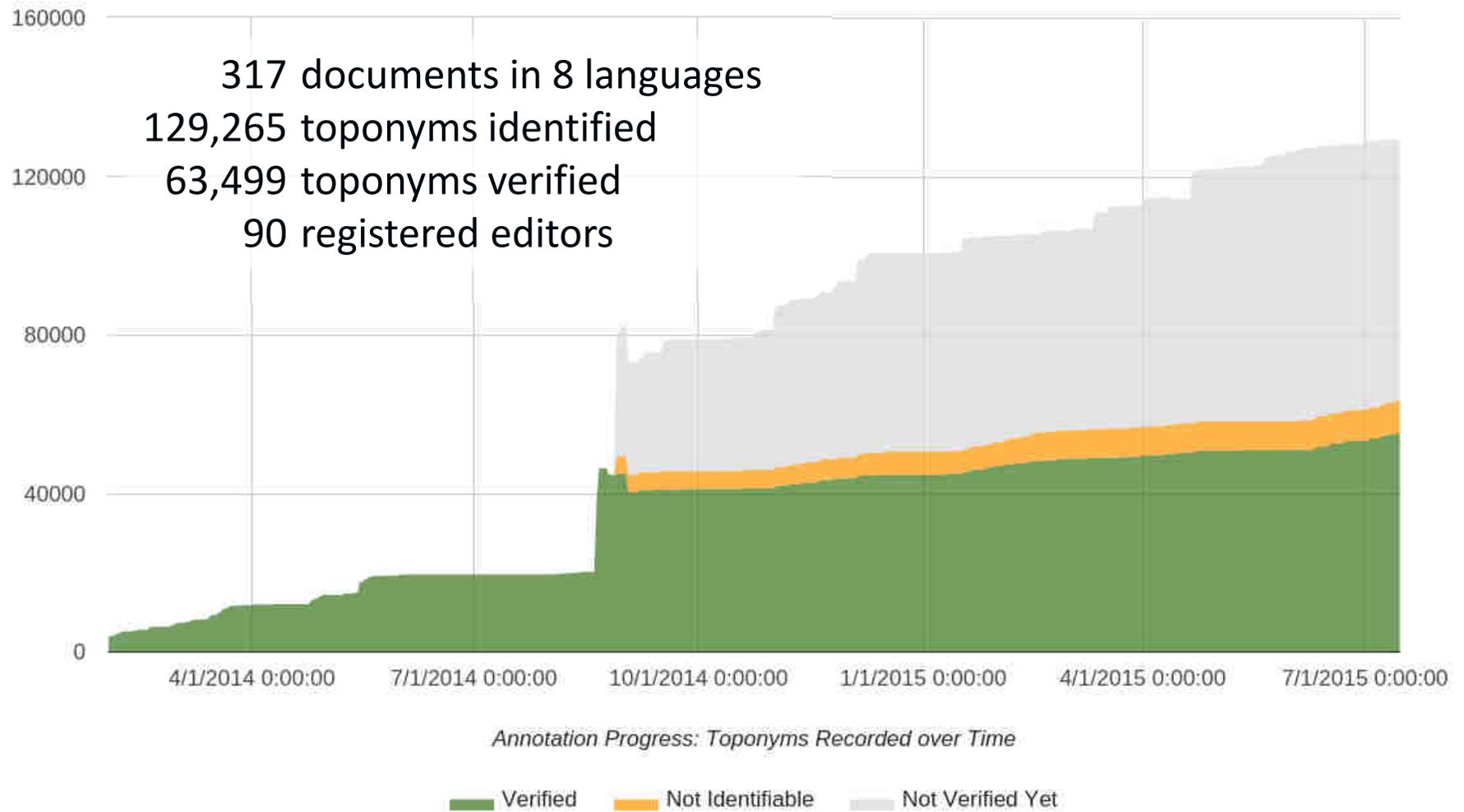
Pelagios 3 | Recogito Annotating Platform

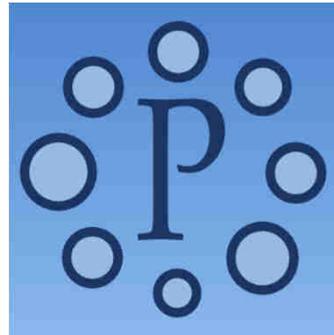
Recogito Screencast

<http://vimeo.com/163546247>

[**http://pelagios.org/recogito/documentation**](http://pelagios.org/recogito/documentation)

Pelagios 3 | Total Progress in Recogito





Two public workshops to

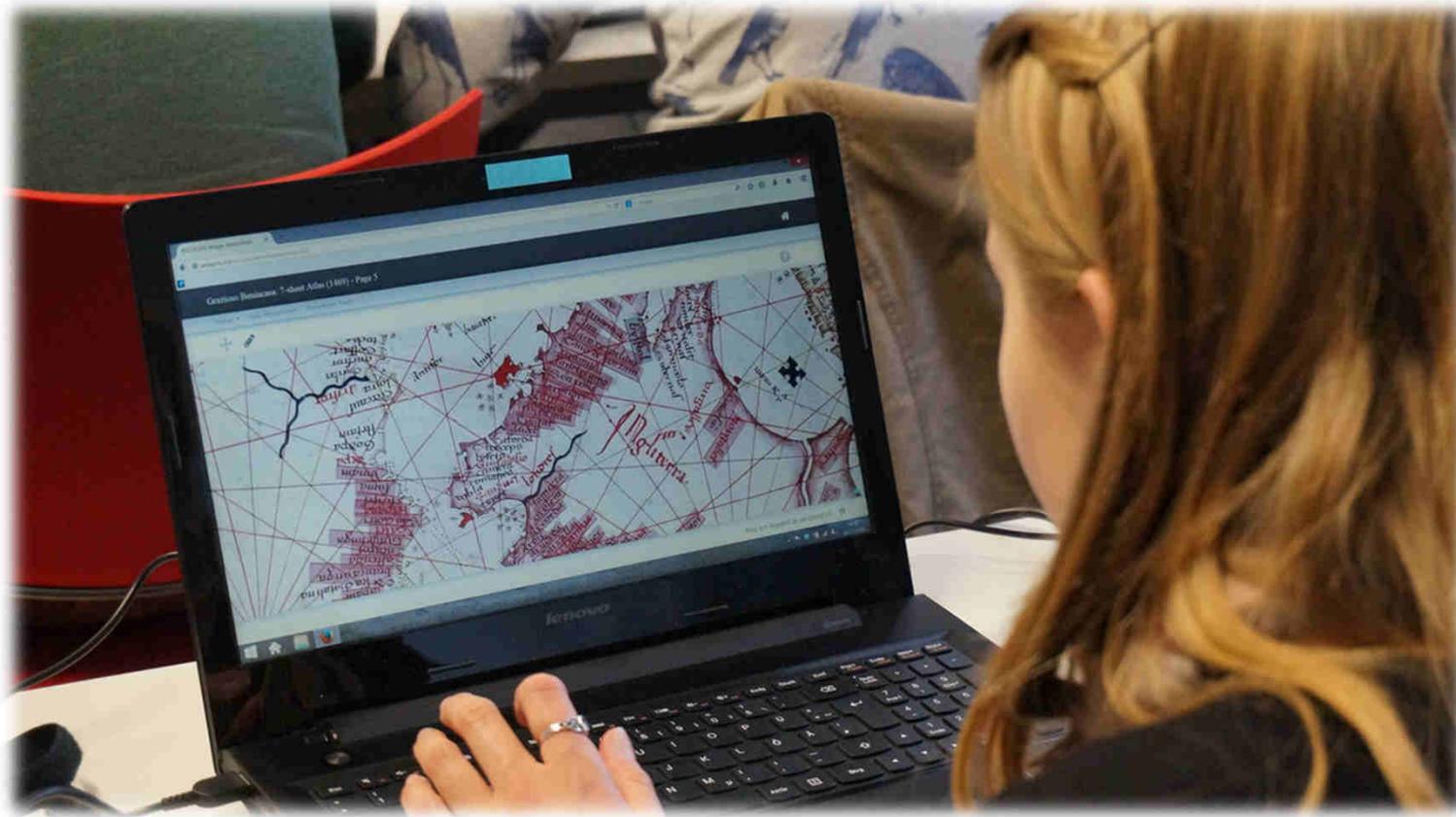
- trial Recogito in the wild
- reach out to the community
- turn some raw data into *Linked Open Data...*
- ...and have fun doing it!

Workshop #1



University of Heidelberg, October 31, 2014.
27 students of Geography & Archaeology.

Workshop #2



University of Applied Sciences Mainz, December 4, 2014.
22 students, mixed background (engineering/archaeology).

Some Numbers...



- **5,250** places identified in text
- **5,700** toponyms located in maps
- **1,450** map transcriptions
- **680** gazetteer resolutions
- **1,030** other actions (edits, comments, deletions, ...)

14,131 contributions total!

Outlook | Recogito Version 2












MS 2855 f002r

Grazioso Benincasa: Egerton MS 2855
1473

0 Annotations · No Other Contributors

Search...

TOOLS: [MOVE](#) [LAYERS](#) [IMAGE](#) [HELP](#)



MS 2855 f003r



MS 2855 f004r



MS 2855 f005r

Gennaro				Febbrato				Marzo				Aprile				Maggio					
1470	di	ore	ponti	1470	di	ore	ponti	1470	di	ore	ponti	1470	di	ore	ponti	1470	di	ore			
A	2	19	676	A	1	8	337	A	2	21	102	A	1	30	9	22	985	608	A	26	13
B	21	0	515	B	20	9	978	B	21	18	671	B	20	7	404	B	14	23			
Q	10	13	570	Q	9	13	774	Q	10	3	478	Q	8	16	200	Q	3	7			
O	28	23	470	O	27	21	283	O	29	1	1071	O	27	3	789	O	22	6			
A	17	20	360	A	16	21	78	A	18	9	772	A	16	22	984	A	11	14			
H	7	17	360	H	6	9	944	H	7	18	764	H	6	6	379	H	29	23			
G	26	1	1000	G	24	23	247	G	25	3	460	G	23	16	183	G	18	7			
H	14	10	1034	H	12	23	443	H	14	12	246	H	13	0	1032	H	7	16			
I	3	19	830	I	2	18	337	I	2	21	2	I	2	9	835	I	26	13			
K	22	17	26	K	21	4	931	K	22	18	971	K	21	7	357	K	19	28			
L	11	21	185	L	10	9	33	L	11	20	677	L	10	11	390	L	5	2			
M	1	30	5	18	1005	M	0	0	0	0	M	1	30	6	20	431	135	M	24	1	
N	21	2	1000	N	20	13	228	N	20	2	1021	N	18	18	700	N	13	5			
O	9	13	311	O	8	2	24	O	8	14	337	O	7	3	788	O	2	19			
P	27	10	000	P	25	23	613	P	27	12	326	P	26	1	914	P	20	6			

Outlook | Recogito Version 2

The screenshot shows the Recogito interface for the book 'Homer: The Odyssey'. On the left is a dark sidebar with a list of books: 'Book 1' (highlighted), 'Book 2', 'Book 3', and 'Book 4'. The main content area has a top navigation bar with icons for editing, location, analytics, download, users, and settings, and a home icon on the right. Below the navigation bar, the book title 'Homer: The Odyssey' and date '800-700 BC' are displayed, along with '42 Annotations' and 'No Other Contributors'. A toolbar shows 'ANNOTATION MODE' with 'NORMAL' selected, and 'COLOR' with 'BY TYPE' selected. A dropdown menu is open over the text, showing 'Places', 'Persons', and 'Tags' options. The text of the book is displayed with various words highlighted in different colors: 'Troy' (green), 'Hyperion' (orange), 'Ulysses' (orange), 'Calypso' (orange), 'Ithaca' (green), 'Neptune' (orange), 'Aegisthus' (green), 'Agamemnon' (orange), and 'Orestes' (orange).

Book 1

Book 2

Book 3

Book 4

Homer: The Odyssey
800-700 BC
42 Annotations · No Other Contributors

ANNOTATION MODE: NORMAL QUICK BULK COLOR: BY TYPE BY STATUS

Places
Persons
Tags

Tell me, O muse, of that ing...o travelled far and wide after he had sacked the famous town of **Troy**. Many cities did he visit, and many were the nations with whose... customs he was acquainted; moreover he suffered much by sea while trying to save his own life and bring his men safely home; but do what he might he could not save his men, for they perished through their own sheer folly in eating the cattle of the Sun-god **Hyperion**; so the god prevented them from ever reaching home. Tell me, too, about all these things, O daughter of Jove, from whatsoever source you may know them.

So now all who escaped death in battle or by shipwreck had got safely home except **Ulysses**, and he, though he was longing to return to his wife and country, was detained by the goddess **Calypso**, who had got him into a large cave and wanted to marry him. But as years went by, there came a time when the gods settled that he should go back to **Ithaca**; even then, however, when he was among his own people, his troubles were not yet over; nevertheless all the gods had now begun to pity him except **Neptune**, who still persecuted him without ceasing and would not let him get home.

Now **Neptune** had gone off to the Ethiopians, who are at the world's end, and lie in two halves, the one looking West and the other East. He had gone there to accept a hecatomb of sheep and oxen, and was enjoying himself at his festival; but the other gods met in the house of Olympian Jove, and the sire of gods and men spoke first. At that moment he was thinking of **Aegisthus**, who had been killed by **Agamemnon**'s son **Orestes**; so he said to the other gods:

Outlook | Recogito Version 2



- Redesigned user interface
- Extended toolset: tag places & persons, use your own vocabulary, add free-text comments
- Personal workspace: maintain your own collection, share documents & work collaboratively
- Versioning and provenance: see who contributed what (and when) to an annotation, discuss and revert changes
- Export data in different formats
- Use Recogito as an online service - or install on your own server

Outlook | Join the Commons



<http://commons.pelagios.org>

We are in the process of setting up a community space for discussing issues and sharing best practices around creating, curating and working with (geo) data in the Humanities

Grateful acknowledgement to

AHRC, Google, JISC,
The Andrew W. Mellon
Foundation and
all Pelagios partners



<http://commons.pelagios.org>

<http://twitter.com/Pelagiosproject>



Welcome Back!

4. First... Guidelines



1. Tag names, not feature types
e.g. *Mount Aetna* (NOT *Mount Aetna*)
2. Don't tag articles or prepositions
UNLESS the toponym cannot be properly understood without it
e.g. *the Brigantes*, OR *al-Andaluz*, (NOT *the Brigantes*, *al-Andaluz*)
3. Don't tag place references inserted by modern translators or editors
such as footnotes, clarifications or summary titles
4. Descriptive place names are OK
including those containing prepositions or definite articles
e.g. *ad aras*, *the Stone Tower*



5. Tag multiple parts of a name as one toponym, but alternative names as multiple
e.g. *Segida also surnamed Augurina* BUT *Troy*, also called *Illion*
6. Ethnoi SHOULD be tagged where used as shorthand for territory, they SHOULD NOT be tagged where referring to an agent in a narrative
e.g. *Beyond the River Ister are the Marcomanni*
BUT *the Marcomanni crossed the Ister*
7. Places should not annotated when they are shorthand for an agent
Sparta attacked Athens (no annotations)

Recogito | Image Annotation Guidelines



1. Transcribe place names exactly as they are written, including original capitalization, lowercase, etc.
2. Use the comment field to record any kind of note, remark, doubt, etc.
3. It's OK to tag without transcribing!
4. For Portolans only: use the suggestions – mouse hover will provide extra info about the place





1. Status

- **Not Verified** no one has yet looked at it
- **Verified** assigned to a correct gazetteer URI
- **No Suitable Match** no suitable gazetteer URI found
- **Ambiguous** more than one possible URI found
- **Multiple** toponym refers to multiple places (*the 4 Gallias*)
- **Not Identifiable** any other reason... (Let us know!)
- **False Detection** that's not a place reference
- **Ignore** "technically" a place reference, but ignore it



2. Using Search

- Places may be in the gazetteer under their Latin name. If you cannot find them, try looking at the approximate area on the DARE map layer
- Descriptive names are often Latin, e.g. “tenth milestone” might be found as “ad decimum” or “ad X”
- Try converting between Greek and Latin, e.g. Illium for Illion
- Append ~ to your query for a fuzzy search

3. Periods

- Gazetteers may have different entries for places in different times. Check if administrative regions belong to the appropriate period (e.g. provinces associated with the High, Low or Byzantine empires)
- Prefer Pleiades for Greco-Roman texts, PastPlace for Medieval

4. Ethnoi

- If the ethnos is in the gazetteer – perfect
- If not: check if the reference is to a city (e.g. Albii for Albi) or to a territory (e.g. Bastetania for Bastuli)

5. Using Tags

- Qualities or aspects which are **explicitly** defined in the text, e.g. if the text says *civitas mediolanum*, add *civitas* as a tag
- Do not add tags for aspects which are not mentioned in the text
- Try to use the exact term used in the text

6. Comments

A catch-all space for recording whatever additional thoughts you may have





5. Let's Get to Work!

Texts

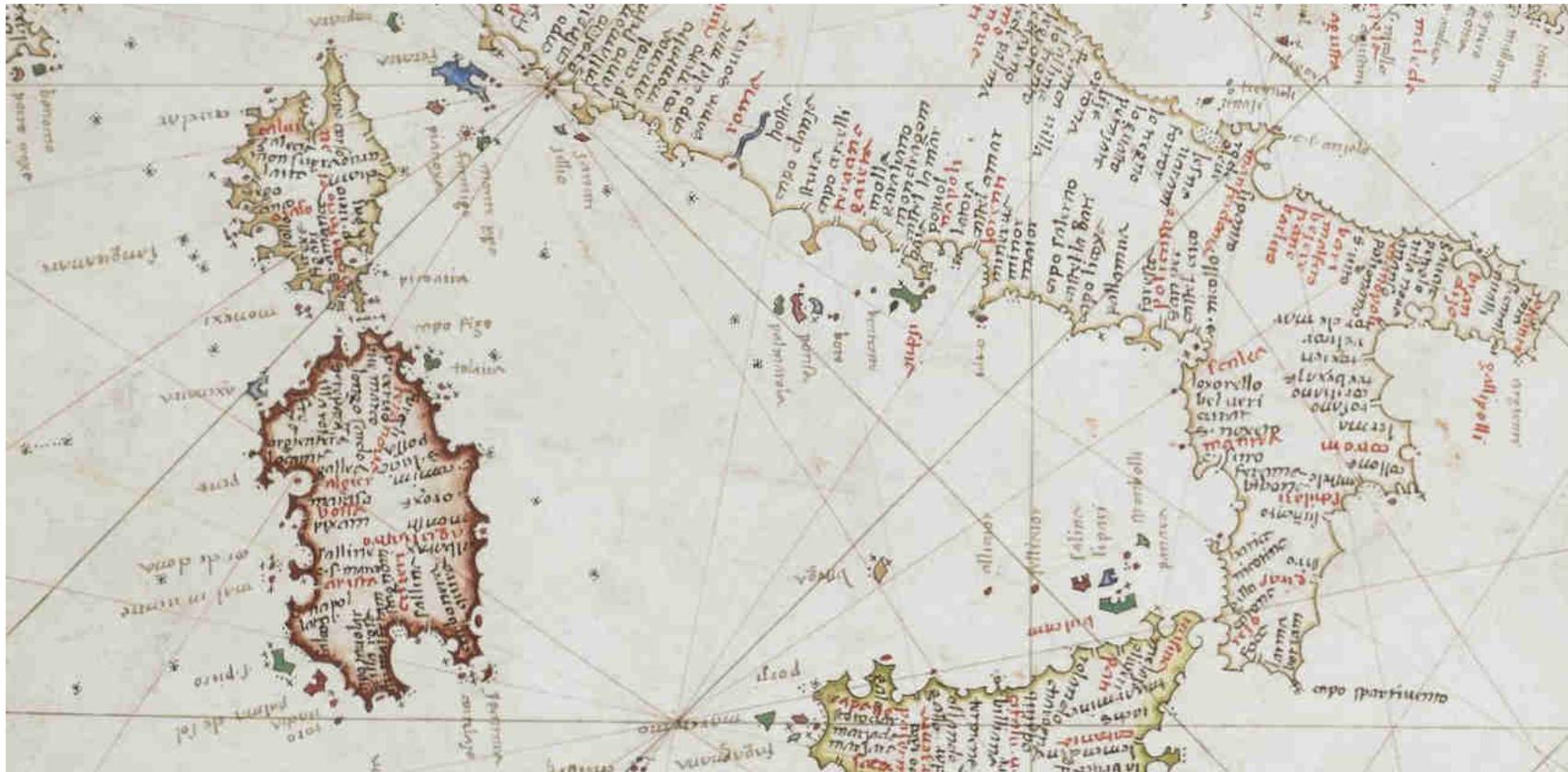


- **Strabo, *Geographica* (Greek Tradition)**
 - 10.000+ tagged places, ~70% geo-resolved, BUT
 - Book 9-17 completely un-annotated
 - Book 8 not geo-resolved yet
 - There's the Greek version too, BTW :-)

- **Pliny, *Natural History* (Latin Tradition)**
 - English version lacks a lot of geo-resolution
 - Lots of un-annotated space in the Latin version

- **Appreciate a good challenge?**
 - The Travels of Marco Polo, English (Christian Tradition)
 - Faxian, A Record of Buddhistic Kingdoms (Chinese Tradition)

Maps



Cornaro Atlas (Egerton MS 73), c. 1489

Maritime Tradition, at the bottom



6. Feedback & Discussion

Thank You!



<http://commons.pelagios.org>

<http://twitter.com/Pelagiosproject>